



## 大 会

Distr.  
GENERALA/51/6 (Note)  
19 August 1996  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH第五十一届会议  
临时议程·项目116

## 方案规划

1998-2001年中期计划草案秘书长的说明

1. 方案和协调委员会在其第三十六届第一期会议请大会要求秘书长，通过委员会第三十六届第二期会议，向大会第五十一届会议提出一份简短的文件，供考虑列入中期计划草案之中，其中要根据联合国政府间机构的有关决议和决定，考虑到在委员会第三十六届第一期会议的报告(A/51/16(Part I)第35至48段所述各会员国表达的意见，列出计划期间大的优先领域。

2. 现已按照上述规定，根据政府间机构达成的协议，包括联合国五十周年纪念宣言，编写所要求的报告，并将其载于本说明的附件。

---

- A/51/150。

## 附 件

1. 继冷战结束之后，本世纪行将结束，必须创造新的机会来实现和平、发展、民主与合作。今日世界变化的速度很快、范围很广，显示前途十分复杂，面临巨大挑战，对联合国的期望也大大提高。

2. 联合国五十周年纪念提供一个机会来改变联合国的方向，使它更能为人类、特别是为受苦受难和极其贫穷的人们服务。在那个场合，各会员国宣布决心使今后的联合国发挥新的活力和效益，促进和平、发展、平等、正义和世界各国人民的相互了解；要使以各国人民的名义成立的联合国在二十一世纪有适当的能力、经费和结构为各国人民有效地服务。

3. 在1998-2001年中期计划期间，为了响应会员国的承诺。本组织的工作将以下列方针。

### 1. 持续存在的问题

4. 冷战的结束消除了联合国以前在政治作用方面的许多束缚。联合国进行了许多项成功的维持和平行动，展开了许多活动，以期防止或解决可能威胁到国际和平与的争端或局势，并拯救了数以百万计的平民的生命。然而，这个世界仍然远非安全与和平：很多地区仍然充满着国际和国内的冲突和紧张局势。

5. 许多持续存在的问题抑制着联合国促进防止及和平解决冲突的能力，其中包括：在控制和解决今日世界普遍存在的一种国内冲突方面固有的困难；没有更明确规定联合国在冷战后时代的政治作用的范围和限制；各国政府不愿意接受联合国介入国内的冲突，直到为时太晚不能采取预防行动；舆论界往往认为联合国随时能够在任何冲突中发挥有效作用，不论现有条件实际上是否容许联合国进行有效的干预；联合国在这个领域的活动所获经费很少。

6. 随着冷战的结束，核毁灭的可能性也大大减少。然而，销毁大规模毁灭性武

器并管制和裁减常规武器的目标仍然远远没有实现。

7. 一个蓬勃、有力、自由、公平的国际经济环境是人类幸福和国际和平、安全、稳定的必要条件。联合国系统必须在更广泛、更有效地实现这个目标。联合国在促进经济和社会发展方面发挥了重大的作用，多年来向全世界各地的男女老幼提供了维持生机的援助。但是迄今尚未充分履行《宪章》所载的承诺，即联合国所有会员国应与联合国合作，采取集体和个别行动提高生活水平、实现充分就业以及经济和社会进步和发展的条件。

8. 发达国家与发展中国家之间仍有不可接受的巨大而且继续扩大的差距。全球经济继续存在不平衡和不稳定的情况，影响到所有国家，特别是发展中国家的利益。

9. 世界上太多的人仍然受到贫穷的影响。饥饿和营养不良、不健康、无法获得安全的饮用水、接受教育和利用其他公共服务和资源的机会有限、遭受排斥、缺乏参与以及暴力，都是贫穷特有的许多因素。

10. 最不发达国家在世界经济的边缘化地位尤其显著，整个国际社会都必须优先注意它们的危急情况，以支持适当的国内经济和社会政策。这些国家的经济承受沉重的债务和偿债负担，贸易条件恶化，官方发展援助最近几年的实际数额全面减少，而且私人资源流动数额有限，都是妨碍这些机会本已有限的国家参与和受益于全球化和自由化进程的一些主要原因。

11. 非洲危急的社会经济情况是应受优先关注的问题。非洲是贫困情况预期会大幅度增加的唯一区域。非洲普遍面临的困难尤其是缺乏物质上和体制上的基础设施、人力资源发展不足、没有粮食保障、营养不良、饥饿、流行病和疾病蔓延、以及失业和就业不足。一系列的冲突和灾情使那些状况进一步加剧。那些形形色色的限制和约束使非洲难以从全球化进程和贸易自由化进程中充分获益，也难以与世界经济充分一体化。

12. 尽量必须考虑到国家和区域的特殊情况和各种历史、文化和宗教背景的重

要性，但所有国家，不论其政治、经济和文化制度为何，都有责任促进并保护一切人权和基本自由，而人权和基本自由的普遍适用性是毫无疑问的。所有国家也必须确保人权问题获得普遍、客观、无选择性的考虑。

13. 大规模或持续发生的侵犯人权事件，往往起因于族裔、种族、或宗教的紧张关系，或起因于没有平等机会分享权力和生活的基本必需品，将继续危害国际和平与安全，并妨碍经济和社会发展。同样严重的侵犯人权事件，例如酷刑、歧视、任意处决、贩买儿童以及对妇女施加暴力，将继续造成人类的重大苦难，并破坏国家的稳定与繁荣。侵犯其他人权的事件，例如剥夺取得食物、保健、教育、就业和发展权利，将被视为许多问题的根源，使人远比过去更加注意，更坚决要求采取有效行动。

14. 过去十年，在某些重要方面，妇女的地位虽然提高，但男女之间的不平等现象继续存在，妇女在取得权力方面仍有重大的障碍，对人民的幸福有严重的后果。

## 2. 新出现的趋势

15. 冷战结束后新出现的趋势在1998-2001年期间相信将继续存在。国与国之间的冲突应该减少，但国内的冲突却有增无减。世界各地将继续受到形形色色的恐怖主义、国际有组织犯罪、毒品和军火非法贩运等力量的严重威胁。有些地方的国家和社会瓦解，造成社会动荡或内战的局面。

16. 民主化的全球趋势，以及社会内部的个人与群体力量的增强不仅是冷战结束的前因，而且也是冷战结束的后果。近年来，国家一级掀起一股民主化浪潮，越来越多国家实行多党制，组织自由的公平选举，开始迈向一个更开放、更多人参与的社会，并经常为此请求联合国提供选举援助。

17. 全球化、世界经济相互依靠加深、许多发展中国家面对危急情况和特殊的问题、转型期经济国家面对特别问题等现象更加说明有必要加强国际合作。随着意识形态对抗的减弱，随着全球化的兴起和国家间相互依赖的加深，目前出现一个历史性时机，可以在各国之间，尤其是在发达国家和发展中国家之间进行建设性对话，进

行政动员，以促进建立在真正伙伴关系和互惠互利基础上的国际发展合作。与此同时，发展中国家继续面对重重困难，无法得到全球化进程的好处。许多发展中国家濒于边缘化，彻底被排除在全球化进程以外。

18. 由于全球化进程以及在经济、社会和环境领域内日益加强的相互依赖关系，越来越多的问题光靠个别国家无法有效解决。环境公害、人口流动和疾病等都成为跨国问题。军火和毒品的贩卖已经是日趋严重的全球性问题。因此，国际合作是必不可少的。货物、服务、资金、技术和思想交流的进一步开放导致许多国家的经济和社会福利及个人自由的享受得到提高。各国竞相开放经济和争取一体化是近年来的一项可喜发展。确保那些趋势继续发展及确保未来增长带来好处既是共同的责任也符合共同的利益。

19. 此外，涉及全球范围的非国家行为实体如跨国公司、私营财务机构、非政府组织等在新出现的国际合作网络中可发挥重要的作用。国家间相互依赖的加深已导致区域经济组合和安排的出现和加强。这些组合和安排被认为是全球经济的增长和扩大贸易的重要催化力量。它们提供了一个框架，使各国不仅可以在经济政策方面而且也可以在共同关注的其他领域建立和加强合作。区域经济组合和安排，如采取面向区外、支持和补充多边贸易制度的方针，在全球发展进程上可以发挥重要作用。

20. 流入发展中国家的总资源净额在1990年代急剧扩展。但无论从资金类别或从接受国类别来看，这个趋势并不是普遍一样的。尽管流入发展中国家的私营部门资源，包括外国直接投资，在最近几年有所增加，但官方（公共部门）的资金流量减少；所有增长都来自私营部门方面的增长。官方发展援助在国家的发展总资源中只占很少一部分，但对很多发展中国家，特别是非洲国家和最不发达国家来说，官方发展援助又是外来资金的一个重要来源。因此，它在推动经济增长方面具有重要的辅助和促进作用。尽管官方发展援助具有关键重要性，但援助总额下降，令人深感关注。

21. 政局不稳、内部冲突和环境衰退等问题势将使人为和自然的紧急情况日趋

频繁和严重，这包括难民和流离失所者的流动情况在内。

22. 明显的是，越来越多会员国支持促进人权的国际行动，各国都愿意提高本国标准以达到国际规范。现在，尊重人权已获公认为长期经济和社会发展的一项必要因素。此外，许多国家，如果不是所有国家的话，都认识到不平等和侵犯人权是威胁国际和平与安全的根源。越来越多人认为大规模侵犯人权的人不得免除罪责，必须承担个人刑事责任。会员国日益强调，为了执行国际人权活动，应更多地在人权的外事业务方面向各国外交代表处提供援助，或根据立法机构规定，在其他特派团任务内增列人权项目。

### 3. 挑战

23. 国内冲突本来就难以由一个政府间组织来处理。调节国家间冲突的既定规范仅能不完备地适用。恢复国家机构则需要联合国系统几乎所有规划署、基金、办事处和机构的长期一致努力。解决随着这种冲突而来的民众的苦难需要大量资源和广泛的协调力量，远超出了联合国现有的能力。

24. 为推动和平解决争端，有必要鼓励形成一种国际精神特质，根据这种特质，会员国具有意愿，在实际发生冲突或可能发生冲突时，接受根据《宪章》规定提出的秘书长的斡旋。

25. 为应付对和平与安全的威胁，必须加强联合国能力，以回应会员国和立法机构的要求，更迅速有效地展开促成和平与维持和平的活动。

26. 世界经济加速全球化和相互依存，要求采取政策措施保证所有国家从那些趋势中获得最大的利益和受到最小的消极影响。还应当承认经济转型期国家，由于迈向民主和市场经济的双重过渡，有特别的困难。

27. 必须具有健全的国内政策和有利的国际经济环境才能提高回应这些全球趋势的能力。每一个国家最终都要为本国的经济和社会发展政策承担主要责任。国际社会应当大力支持发展中国家努力解决本国严重的社会经济问题，应促成一个有利

于发展的国际经济环境。

28. 贸易制度自由化和促成一个开放和稳定的多边贸易体系是推动经济发展的主要条件。各国政府都应承诺推行贸易和投资自由化的政策，并为实现那个目标而促进国际合作。一个开放的、有章可循的、公平的、非歧视的、透明的和可预测的多边贸易体制对所有国家都有好处。

29. 迫切需要对发展中国家的外债和偿债问题找出有效的、公平的、面向发展的持久解决办法，帮助这些国家从重新安排偿还日期的程序中走出来。正在形成的债务战略改善了一些发展中国家的债务情况。虽然债权国采取了各种减免债务的措施，但是外债和偿债问题持续存在，特别是最贫穷和债务沉重的国家。应继续有效解决中等收入国家的偿债问题。

30. 有必要扩大和加强发展中国家参与国际经济决定的进程。所有国家有效参加多边监督是保证经济持续增长和可持续发展的需要。国际机构应根据各自的章程具备真正民主和国际的特性。

31. 发展中国家外国直接投资的增加特别重要，因为，除金融之外，受援国的经济经常受益于技术转让和进入外国市场机会的增加。另一个重要事项是扭转总的官方发展援助流量下降的情势，尽早实现国际商定的官方发展援助指标，即将0.7%的国民生产总值用作总的官方发展援助，包括将国民生产总值的0.15%用于最不发达国家，特别优先非洲。

32. 非洲危急的社会经济状况令整个国际社会关切，需要全球团结合作加以处理和解决。虽然非洲面临巨大的问题，但它在人力和自然资源两方面都有极大的潜力来维持持续的经济增长和可持续发展。但是还没有坚决履行承诺和采取行动来处理这些问题，并为加速的、可自我维持的增长和可持续发展铺平道路。

33. 虽然社会一体化在许多领域取得了进步，但是也有负面的发展，如社会两极分化，一国之内和国家之间收入和财富的悬殊和不平等扩大，人民、家庭和社会群体边缘化等。这一切是各国政府个别地和必要时联合采取行动的迫切原因，以便培育

社会凝聚力，同时承认和保护多样性。一个包容的社会，其基础必须是尊重一切人权和基本自由，不歧视、容忍、机会均等、团结、安全和尊重多样性，全体人民，包括脆弱和处境不利群体和个人的参与。还应解决犯罪、暴力和滥用及贩卖毒品问题。

34. 许多人道主义紧急状况的出现反映了发展中国家面对的发展危机，需要各国政府和国际社会加以处理，以便不再出现这种紧急状况。因此，为防止紧急形势的发生或再现，需要支持中期和长期的社会和经济发展。

#### 4. 联合国的作用

##### 和平

35. 联合国现在必须接受挑战，执行会员国交付的预防性外交、维持和平和冲突后缔造和平的任务。在本中期计划所涉期间，联合国将继续对本组织在维护和平与安全方面的作用给予高度优先，特别着重和平解决争端，并且必须在经济和社会发展的基础上建立持久和平。

36. 按照会员国的要求，联合国最近采取了一系列主动行动来和平解决争端，范围从预防性部署到核查作为和平进程一部分的人权协议，设立调查委员会，真相调查团等等。

37. 联合国将继续承担或参加多层面和平行动。近年来联合国与各区域组织和区域安排在预防性外交、建立和平和维持和平方面的合作与协商显著增加。重要的是要进一步加强这种发展，使这种行动发挥最大效用。为此，各区域组织，尤其是非洲的区域组织，将需要援助以建立它们自己在那些方面的能力。

38. 为了进一步提高维持和平的效率，必须在若干领域采取行动。有关各方必须努力用明确而实际的措辞制定维持和平的任务；而且会员国必须提供足够的资源，以便执行这些任务。必须作出安排，确保国家特遣队获得适当的装备和训练。指挥系统需要明确规定并得到遵守。安全理事会应能掌握某种形式的快速反应能力，以便安理会一旦核准一项维持和平任务，可以尽量避免延误。考虑到这一点，秘书长目

前正在研讨若干会员的一项建议，其中主张成立一个快速部署总部，却不需要联合国承担费用。最后，各会员国不妨优先考虑拟订一项有约束力的公约，其中规定对以任何身份参加维持和平行动的联合国人员进行攻击，构成一种国际罪行。

39. 必须防止核武器和一切其他大规模毁灭性武器在全球的纵向和横向扩散，这在联合国议程上占有突出地位，已经达成的若干协定，特别是最近几年达成的协定，已在一定程度上成功地遏制了那种危险。联合国在核裁军方面的努力不但必须维持，而且必须加强。其他同样重要的目标是采取有效措施来节制和减少常规武器，并尽可能彻底禁止某些特别不人道的常规武器。联合国必须继续支持和鼓励进一步裁减军备水平。同时，联合国将必须推动有效措施来对付小型武器的扩散，并彻底禁止制造、储存、转让或使用人员杀伤地雷。

40. 大会一直继续重申自决权。大会审议的非自治领土清单看不出有缩减的迹象。国际铲除殖民主义十年(1990-2000年)使人重新感到迫切需要解决当前的情况。

41. 恐怖主义、跨国有组织犯罪、非法贩运军火和非法生产、消费和贩运麻醉药品是全球共同面对的挑战，只能通过集体行动来对付。会员国必须个别和集体地加强其能力和体制框架，以防止和控制一切形式和表现的恐怖主义以及跨国有组织犯罪所造成的威胁，防止滥用麻醉品和控制非法生产和贩运毒品。国际公约和会议制定了全面、平衡的战略来对付那些威胁，其中强调相互责任。为实现这一目标，联合国将推动直接和通过向决策机构提供支助与会员国积极对话，并将促进会员国之间分享情报和专门知识。

42. 联合国将协助各国政府努力打击恐怖主义，并奠定基础使各国的法律规章趋于一致来对付一切形式的跨国有组织犯罪。将特别注意洗钱和枪支管制措施。必要时还将向各国政府提供技术咨询意见和援助，以便它们遵守和有效执行管制毒品的公约和建立机构。

43. 按照《宪章》第八章，联合国近年来得以同越来越多的区域组织和区域安

排密切联系共同工作。联合国将带头同各主要区域组织制定有关原则，从而界定这些组织与联合国在共同努力维持和平与安全方面的关系。

### 发展

44. 联合国在支助发展中国家以及处于不利和边际地位的群体的经济和社会发展方面，一直起着主要促进作用。那些活动必须因应问题的日益严重程度而予以加强。在某种程度上，联合国可以提供咨询意见和援助而直接给予协助。但是，联合国的一个重要作用在于查明和分析问题，鼓励各国愿意并有能力在国家一级和在相互合作基础上采取行动。

45. 在未来的岁月里，联合国在其业务的所有方面所要面临的一项挑战，就是查明它能够而且必须发挥主要作用的领域和活动，并就此达成政府间的共识。作为那个进程的一部分，促使区域机构和新的全球行动者，包括非政府组织和公民社会的其他主要行动者，参与国际社会的决策商议活动和制订标准的倡议，将日形重要。

46. 所有国家和国际组织都应全面贯彻实施联合国各次全球会议和联合国机构就环境、人口、社会发展、犯罪、提高妇女地位、人类住区、贸易和发展以及公共行政等多层面和相互关联的问题所达成的协议、承诺和国际议定指标。只有通过全面贯彻实施，我们才能相信那些发展倡议的确会成为国际社会的优先议题。在有关的国际会议和联合国的其他会议所达成的协议仍然具有现实意义，因此应当强调有必要以综合、相互关联和连贯一致的方式实施这些协议，并在这些会议之后采取协调的后续行动。要切实有效地实施在联合国最近举行的一系列全球会议和其他会议所达致的决定和承诺，就必须紧急调动和更有效率地利用发展资源。

47. 实现持续增长和持续发展仍然必须是一个主要全球目标。缺乏安全用水、对生物多样性的威胁、臭氧消失、全球变暖、土地生产力日降、荒漠化和粮食保障减少等问题仍然存在。虽然这些问题有时密集于某些地理区域，但它们是全球性问题，往往需要进行谈判，以便就分享稀少的资源或环境空间达成协议。联合国应致力

协助提高国际社会对环境趋势及其消极后果的认识。

48. 各国政府应与所有发展行动者、包括各金融机构在内的联合国系统、非政府组织和整个国际社会合作，充分履行和实施自1990年以来为实现消灭贫穷的总目标而议定的承诺和指标。联合国系统应全力加强关于消灭贫穷的行动的协调，并支持发展中国家和其他国家在这方面的努力。

49. 为了处理非洲的危急局势，联合国系统在协调和实施处理非洲的危急局势的活动方面发挥重大作用，包括通过实施《联合国1990年代非洲发展新议程》、《开罗行动议程：重新推动非洲经济和社会发展》、非洲发展问题东京国际会议成果的后续行动和其他有关倡议。联合国应在切实有效地实施《联合国全系统援助非洲特别倡议》方面起领导作用，以满足非洲人民的迫切需要。

50. 应特别支助最不发达国家的发展努力，使它们易于纳入世界经济、能够参与全球化和贸易自由化的进程，并有机会从这个过程和国际私人资源流动的增加中全面得益。

51. 如果联合国系统要在发展和促进发展合作方面发挥其作用，则必须在健全、可预测、持续和确定的基础上提供资源。国际社会应支持联合国系统的发展努力，大量增拨用于业务活动的资源，使其与发展中国家的需要和联合国的全盘资源相称。应继续审查为联合国所进行的国际发展合作活动筹措资金的新对策，包括利用新颖的融资来源。

52. 南南合作是国际发展合作的强有力的部分。南方国家展现了既共同也有差异的发展经验和实际知识，在双边、分区域、区域、区域间和国际各级为它们之间的进一步合作提供了许多机会。联合国将促进这种合作，为它们的自力更生和发展奠定更牢固的基础，为国际发展合作提供重要的补充。

#### 平等

53. 联合国在1998年以后年代促进和保护所有人权和基本自由的活动将以巩固

执行《维也纳宣言》和其他任务规定所取得的进展及推进成就不够的领域的工作为目的。这些活动的进行将以非选择性、平衡和公正为基础，并将优先采取方法，通过向各国政府提供协助和派遣实地工作队或特派团的方式，加强实际实施人权。协调工作将以同每一个自己本身作出特定贡献的机构或方案合作，通过和执行一个整体的、全面的联合国促进和保护人权计划。将继续致力鉴定人权问题，通过各国政府、国际组织和非政府组织之间的讨论，寻求有效处理方法。

54. 将作出重大努力，通过《世界人权宣传运动》及建立同非政府组织、学术界和社会其他部门的伙伴关系，促进对人权方案的广泛支持。

55. 在联合国人权援助方案方面，将着重建立促进经济、社会、文化权利及发展权利的准则和执行程序，以探讨侵犯人权行为的根本原因，和保护特别易受虐待或忽略的人，包括年青人、残疾人、老年人和移徙工人的权利。此外，对土著人民权利、人权教育和向种族主义进行战斗等领域的目标，将通过执行这些领域各别的“十年”行动纲领，加以推进。

56. 第四次妇女问题世界会议通过的《宣言和行动纲要》是对提高全世界妇女地位的重要贡献，所有国家、联合国系统和其他有关组织以及非政府组织必须将之落实为有效的行动。联合国将促进必要的措施以加强有关的法律、政策和方案，确保妇女以平等伙伴身分充分地和平等地参加政治、公民、经济、社会和文化生活的一切领域，并确保妇女人人享有所有人权和基本自由。

57. 儿童是未来最重要的资源。父母和社会对儿童作出更大的投资是实现持续性经济增长、社会发展和环境保护必不可少的。联合国将促进充分执行《儿童权利公约》，并订定方法实现今后国际论坛为2000年及以后议定的目标。

58. 由于一些复杂因素，特别是政治不稳定和内乱，难民和流离失所的人人数迅速增加。联合国将促进各种方法，以确保难民和流离失所的人获得保护，并确保他们安全地返回家园。

59. 联合国将继续进一步加强其对自然的和人为的紧急情况作出有效回应的能力。

力。提供人道主义援助必须以确保尽速过渡至复兴和重建为目的。防止、防备、紧急反应、经济复苏和复兴均属于一种综合反应的组成部分，以减少发展中国家易受紧急情况之害的可能性。

### 正义

60. 必须继续促进和发展国际法，以期确保国与国之间的关系建立在正义、主权平等的原则、国际法的公认原则及尊重法治的基础上。这种行动应当考虑到当前技术、运输、信息和资源所涉领域以及国际金融市场等方面的发展，并考虑到联合国在人道主义和难民援助方面的工作日趋复杂。

### 5. 努力方向和优先领域

61. 为了回应解决持续存在的问题的需要，回应出现的趋势和应付未来的挑战，联合国在1998-2001年中期计划期间将优先着重以下领域：

- (a) 维持和平与安全；
- (b) 促进发展中国家的持续性经济增长和可持续的发展；
- (c) 非洲的发展；
- (d) 促进人权；
- (e) 有效应付人道主义紧急情况；
- (f) 促进正义和国际法。

62. 为了能够有效地回应全世界人民对联合国的期望，联合国本身必须改革和现代化。会员国在五十周年纪念时议定，大会是联合国会员国普遍参加的机关，应恢复其工作活力。会员国也议定，安全理事会除其他外，应该扩大，并继续审查其工作方法，以求进一步加强其能力和效用、增加其代表性并提高其工作效率和透明性；由于在关键问题上继续存在重大分歧，必须进一步深入审议那些问题。会员国还议定，经济及社会理事会的作用应该加强，使其能在现代有效地执行在所有人民的幸福和

生活水平方面所承担的任务。

63. 致力确保联合国到21世纪都能发挥其重大潜力，是会员国和秘书长的共同责任。秘书长将维持高水平的管理，并继续提高联合国的行政和财政业务效率。这将需要维持一个非常独立的和最高水平的公务员制度。同时，会员国必须提供持续的、可预料的和确定的政治和财政支持，以期联合国能应付它所面对的挑战。

- - - - -